

TFA'dan / From TFR

Değerli okurlar,

Geçmişin kutlu mirası *Türk Folklor Araştırmaları* dergisini KKTC'de kurmuş olduğumuz Türk Folkloru Araştırmaları Derneği'nin yayın organı olarak yeniden yayın hayatına kavuşturmamızdan sonra farklı biçimlerde bizlere ulaştırılan kutlama ve destek iletilerine öncelikle teşekkür etmek isterim. Bu yaklaşım elbette önümüzdeki sayılarda daha iyi, daha nitelikli yayınların yoluna açacaktır.

Bu sayımızda yer alan makalelerden ilkinin yıllar önce Balıkesir Necatibey Eğitim Fakültesinde görev yaptığım zaman düzenlediğim bir Halkbilimi Sempozyumuna Serpil Aygün Cengiz ile birlikte katılarak ilk bildirisini sunan Prof. Dr. Çiğdem Kara'ya ait olması, zaman yansımaları açısından kişisel bir mutluluğun da göstergesi oldu. Kendisine dergi adına teşekkür ediyor, başarılı çalışmalarının devamını diliyorum. Kara, *Eski Teknikler Yeni Zincirler: Nesin ve Gaiman'dan Yalanlama ve Formül Masallar* adlı makalesinde sözlü kültürdeki masal unsurlarının Aziz Nesin ve Neil Gaiman'ın yaratılarındaki yansımalarını ele alıyor. Yine bu sayıda Anastasiia Zherdieva-Leyla Çiğdem Dalkılıç'ın Oğuz Tansel'in masallarındaki benzer durumu irdelemeleri, ilginç bir rastlantıyla birbirlerini tamamlar nitelikte görünmekte. Kökü çok eskilere dayanan folklor-edebiyat ilişkilerine ilgi duyan okur ve araştırmacılar için yarar sağlayacak kaynakları sunmaktan mutluyuz.

Prof. Dr. Tülin Arseven, unutulmuş bir roman diye nitelendirdiği Kemal Ragıp Enson'un (1895-1954) *Bir Liranın Başından Geçenler...* adlı yapıtını Georg Lukacs'ın roman kuramı ve estetik üzerine öne sürdüğü görüşler, özellikle de bütünlüğünü yitirmiş modern dünyanın gerçekliği sorunu doğrultusunda irdeledi. Özellikle roman incelemelerindeki yöntembilimselliklere örnek olması açısından ilgilenenlerin dikkatini çekeceğini tahmin ediyoruz. Dergimizin Kıbrıs merkezli olması dolayısıyla, adamızın kültür, edebiyat, halkbilimi vb. alanlarındaki ürünlere özel bir sempati duyduğumuzu vurgulamak isteriz. Bu bağlamda Prof. Dr. Betül Mutlu'dan *Edebiyat Tarihiyle Eleştirinin Sınırlarında Bir Öncü Eser: Kıbrıs Türk Edebiyatında Sosyal Konular* başlıklı makaleyi aldığımızda mutlu olduk. Kendisiyle uzun yıllara dayanan dostluğumuzun olduğu merhum kültür insanı, değerli edebiyatçı Ali Nesim'in makale başlığında vurgulanan eserinin irdelendiği çalışmada, Kıbrıs Türklerinin kültür mirasının sosyal konular merkezinde ele alındığını görüyoruz.

Harita/haritalılık ve şiir ilişkileri kapsamında ilginç bir makaleye imza atan Dr. Ali Özkan Çakırlar, üzerinde sınırlı çalışmanın bulunduğu konuya yabancı kaynaklardaki sanatsal yaratılar odağında irdelemeler yapmakta. Haritaların, edebiyat alanında, özellikle de şiirde imge, eğretileme ya da simge olarak kullanılmasını örneklendiren Çakırlar, bu bağlamda haritaların edebiyatla ilişkileri kapsamındaki çeşitli işlevlerine değinmekte, şairlerin imgelem evrenlerinde haritaların işlevine değinmektedir. Makale üzerinde kendisiyle yaptığım görüşmelerde bu yaklaşımın Türk şiiri odağında yapılmasının gerekliliğini de, yeni çalışmalar üretilmesi umuduyla vurgulamak isteriz.

Halkbilimi alanında farklı çalışmalarını bulunmakla birlikte gıda folkloru, yerel gastronomi alanlarına özel bir ilgi duyan Doç. Dr. Turgay Kabak, Silifke ilçemizin zengin mutfak kültürünü tanıttığı makalesinde, geleneksel mutfak mirasının turizm alanında rasyonel bir biçimde kullanılabilme yollarını ele aldı.

Halk Edebiyatı alanında üzerinde çok durulmamış bir konu olan “düzgü ve düzgüçülük” mirasımızı Mehmet Gönen merkezinde ele alan Doç. Dr. Yılmaz Irmak ve Dr. Sait Sayar çoğu kayıtlara geçmemiş kaynak kişinin ürünlerini derlemiş ve bir sistematığe bağlı olarak tasnif etmişlerdir. Anadolu'nun pek çok yerinde benzer bilinmeyen kişilerin keşfi konusunda da teşvik edici bu çalışmada, zengin dil malzemesi bulunmaktadır.

Feray Jacky Baskin'in *Entegrasyon Through Naming Practices among Women of Turkish Origin in Northeastern France* başlıklı makalesi, Fransada oldukça geniş bir alana yayılmış olan Türk göçmenler ve onların soyundan gelenler için isim verme pratiklerini irdeleyerek ev sahibi topluma entegre olmanın kültürel boyutlarını ele alıyor. Adbilim ve kültürel değişimler alanında belli bir merkezdeki olguları ele alan makalenin kılavuz niteliğinde olabileceği görüşündeyim.

Bu sayımızda her konuda her zaman yanımızda olup desteklerini esirgemeyen sevgili dostum Prof. Dr. Serpil Aygün Cengiz'in Ahmet Atay'la yaptığı otoetnografi merkezli söyleşi, alanla ilgilenenlere önemli katkılar sağlayacak bir niteliktedir. Batıda giderek yaygınlaşan ve işlevsel konumuyla ilgi toplayan bu alanda evrensel düzeyde bir yetkenin görüşleri, yol gösterici, ufuk açıcı işlevlere sahip görünmektedir. Söyleşinin İngilizce olarak yapılması, konunun geniş çevrelere ulaştırılması açısından işlevsel olacaktır.

Geleneksel ve modern tiyatro alanında ülkemizin yetiştirdiği en büyük bilginlerden biri olan merhum Prof. Dr. Metin And'ın vefatından sonra geçen sayımızda yayımladığımız anma yazılarının bir diğeri bu sayıda Doç. Dr. Pınar Kasapoğlu imzasını taşımakta. “Metin And'ı Anlamak-2” başlıklı konferans, Prof. Dr. Metin And'ın kızı Esra And'ın katılımıyla 5 Aralık 2023 günü DTCF Muzaffer Göker Salonu'nda gerçekleştirildi. Yazı, toplantı içeriğini ve Metin And'ın farklı yönlerini ortaya koymaktadır.

TFA, bilimsel nitelikteki makaleler için evrensel ilke ve kuralları ön koşul kabul etmek ve izlemekle birlikte, farklı açılım ve deneyişlerin platformu olmayı da planlamaktadır. Bu kapsamda aslında bir anma yazısı niteliğinde olan Mehmet Aycı'nın *Bazı Şeyler Hasta Ediyor Beni – Sedat Veyis Örnek'in Kabrinde* başlıklı yazısı, bu kararımızın ilk örneği konumundadır. Öte yandan bu sayıda *Yeni Yaklaşımlar/New Approaches* başlığı altında bilimsel makale formatları dışında özgür yorum ve yaratımlara dayalı yeni bir bölüm açıyoruz. Genellikle kısa, bireysel düşünüyü ve yaratımların yer alacağı bu bölüme örnek olacağını düşündüğümüz ilk örneği Serpil Aygün Cengiz imzasıyla yayımlıyor ve özellikle genç akademisyenlerin bu bağlamdaki ürünlerini bekliyoruz.

Bu sayımızın kitap tanıtım yazısı Dr. Makbule Uysal'ın kaleminden Sibel Özilgen, Özge Samancı'nın yazdıkları *Hikâyeleriyle Türk Mutfağı* (2020) adlı eser odağında oluşturuldu.

TFA'nın dünle bugünü birleştirme amacıyla, eski sayılardan seçtiğimiz bir yazıyı geçmiş emeklere şükranlarımızı sunmak için her sayımızda “TFA Arřivinden Bugüne/From TFA Archive to Today” bir başlıklı yeni bölüm düzen düzenledik. Bunun ilki de Bora Hınçer'in Metin And üzerindeki yazısı oldu. Bir diğer yeni bölüm başlığımız Etkinlikler - Olaylar - Yařananlar/ Activities - Events – Happenings ilk yazısı da Zeynep Nagihan Kahveci'nin Türk Halkbilimi'nin değerli emekçisi Nail Tan hakkındadır.

Değerli okurlar,

Yeni bir yıla girerken sizleri selamladığımız yeni sayımızla hepimize her biri bir öncekinden ok daha güzel, daha sağlık, mutluluk, başarı dolu günler diliyoruz.

Saygılarımla.

Metin Karadađ

Editör

Dear readers,

First of all, I would like to express my gratitude for the congratulatory and supportive messages that reached us in various forms after we brought the *Turkish Folklore Research* journal back to publishing life as the publishing body of the Turkish Folklore Research Association that we have established in the TRNC. This approach will undoubtedly pave the way for better and more qualitative publications in the upcoming issues.

The first article in this issue belongs to Prof. Dr. ıgdem Kara, who together with Serpil Aygün Cengiz many years ago participated in a Folklore Symposium and presented her first paper. The Folklore Symposium was organized by me while I was working at the Faculty of Education of Balıkesir University. I would like to thank her on behalf of our journal and wish her continued success. Her article in this issue titled "Old Techniques New Chains: Denial and Formula Tales from Nesin and Gaiman". In the article, Kara discusses the reflection of elements of fairy tales in oral culture in the work of Aziz Nesin and Neil Gaiman. Likewise, Assistant Professor Dr. Anastasiia Zherdieva and Associate Prof. Dr. Leyla ıgdem Dalkılıç's analysis of a similar situation in Oğuz Tansel's tales seems intriguingly complementary. We are pleased to present articles that will be useful to readers and researchers interested in folklore-literary relations with long-standing roots.

Prof. Dr. Tülin Arseven analyzed Kemal Ragıp Enson's (1895-1954) novel "Series of Events of One Lira..." categorized as a forgotten novel, within the framework of Georg Lukacs' views on the theory and aesthetics of the novel, and especially on the problem of the reality of a modern world that has lost its integrity. We expect this article to attract the attention of those interested in methodological aspects of novel analysis. Since our journal based in Cyprus, we would like to emphasize that we are particularly sympathetic to articles in the field of our island's culture, literature, folklore, etc. Therefore, we were delighted to receive Prof. Dr. Betül Mutlu's article titled "Pioneering Work on the Boundaries of Literary History and Criticism: Social Issues in Turkish Cypriot Literature." The study, which examines the work of the late cultural activist and valuable literary critic Ali Nesim, with whom we had a long friendship, places the Turkish Cypriot cultural heritage at the center of social issues.

Dr. Ali Özkan akırlar's article, exploring the relationship between maps/cartography and poetry, examines the limitedly explored subject through artistic creations in foreign sources. akırlar exemplifies the use of maps as images, metaphors, or symbols in literature, particularly in poetry, and highlights their various functions within the context of literature need for such an approach in the study of Turkish poetry. We look forward to the emergence of more research in this direction.

Associate Prof. Dr. Turgay Kabak, who specializes in folklore and local gastronomy, in his article on the rich culinary culture of the Silifke district, discusses how traditional culinary heritage can be rationally utilized in tourism.

Associate Prof. Dr. Yılmaz Irmak and Dr. Sait Sayar are dealing with the heritage of "düzgücü" (local wordsmith), which has not received much attention in the field of folk literature. Working at the Mehmet Gönen center, the researchers have processed sources that have not been processed before and classified them. This work not only encourages the discovery of unknown individuals' contributions across Anatolia but also offers a wealth of linguistic materials.

Feray Jacky Baskin's article titled "Integration Through Naming Practices among Women of Turkish Origin in Northeastern France," examines the cultural aspects of integration into the host society by analyzing the naming practices of Turkish immigrants and their descendants that are widespread in France. This article could serve as a guiding resource in anthropology and cultural exchange.

The interview focusing on autoethnography conducted by my dear friend Prof. Dr. Serpil Aygün Cengiz with Ahmet Atay is a significant contribution, offering valuable insights for those interested in this field. Conducting such interviews in English would enhance their accessibility to a wider audience.

The tribute to the late Prof. Dr. Metin And, one of the greatest scholars in traditional and modern theater in our country, continues in this issue with an article by Associate Prof. Dr. Pınar Kasapoğlu. The conference entitled "Understanding Metin And" was held on December 5, 2023, at the DTCF Muzaffer Göker Hall with the participation of Professor Dr. Metin And's daughter, Esra And. The article reveals the content of the meeting and various aspects of Metin And's life and work.

While adhering to universal principles and rules for scholarly articles, TFA aims to be a platform for diverse approaches and experiments. Mehmet Aycı's article titled "Some Things Make Me Ill: At the Grave of Sedat Veyis Örnek," serves as the first example of this decision. On the other hand, in this issue, under the title New Approaches, we are opening a new section based on free interpretations and creations outside the scientific article format. We are publishing the first example that we think will be an model of this section, which will generally include short, individual thoughts and creations, under the signature of Serpil Aygün Cengiz, and we look forward to works of young academics in this context.

The book review is written by Dr. Makbule Uysal. The book review focuses on the work "Turkish Cuisine with its Stories" (2020) by Sibel Özilgen and Özge Samancı.

In order to unite TFA's past and present, we have organized a new section titled "From TFA Archive to Today/in each issue to express our gratitude to the past efforts. Our first choice was Bora Hınçer's article on Metin And, our new section titled *Activities - Events - Experiences* we offer you the article by Dr. Zeynep Nagihan Kahveci on Nail Tan, a valuable worker of Turkish Folklore.

Dear readers,

As we step into a new year, with our latest edition, we extend our wishes for days ahead filled with greater health, happiness, and success, surpassing each previous one.

Best regards,

Metin Karadađ

Editor